

» EN MANCHETTES

- 3 La propreté, c'est l'affaire de tous!
Tous les services sous un même toit
- 4 Les BIXI dans l'arrondissement
Parc-Extension aura 100 ans!
- 6 Vie active
- 8-9 À votre service!
(feuillelet détachable)
- 12 Vie culturelle

La propreté,
C'est l'affaire
de tous!



Tourné vers vous

Le tournesol 1

Le tournesol, bulletin de l'ARRONDISSEMENT DE VILLERAY-SAINT-MICHEL-PARC-EXTENSION

Mai 2010 — Volume 3, numéro 1

Enfin, un nouveau site pour Remorquage Météor!

Les résidents du quartier de Saint-Michel seront heureux d'apprendre que l'arrondissement a réglé de façon permanente le problème de l'occupation temporaire, par une firme de remorquage, des terrains situés sous l'autoroute Métropolitaine, entre le boulevard Saint-Michel et la rue D'Iberville.

En effet, la firme Remorquage Météor s'apprête à aménager sur un nouveau site au nord de la rue Bressani, en retrait du boulevard Saint-Michel. L'aménagement du terrain, pour l'entreposage de voitures, et la construction d'un immeuble abritant les bureaux et les ateliers d'entretien mécanique, représentent un investissement variant de 2,5 à 3 millions de dollars.

Comme l'entreposage extérieur est une activité statique générant peu de nuisance de bruit pour l'environnement immédiat, les membres du conseil d'arrondissement, de concert avec la Direction

de l'aménagement urbain et des services aux entreprises, ont approuvé le projet proposé par Remorquage Météor, d'autant plus que l'usage prévu est compatible avec les usages industriels autorisés à proximité du site.

Mentionnons aussi que le terrain se trouve en retrait du boulevard Saint-Michel rendant ainsi l'espace d'entreposage non visible de la voie publique. De plus, l'aménagement d'une bande de plantation et d'un talus à l'arrière du terrain permettra de mitiger l'impact de l'activité d'entreposage extérieure.

L'arrondissement a également veillé à ce que le projet incommode le moins possible les riverains.

Ainsi, il faudra que l'éclairage de l'aire d'entreposage et de la voie d'accès du site ne dépasse pas un niveau de 6 à 15 lux durant les opérations nocturnes, sans compter que le faisceau lumineux doit illuminer uniquement l'aire d'entreposage et la voie d'accès. Fait à noter, un terrain de tennis réclame un éclairage moyen de 250 à 300 lux.

Cette annonce représente une excellente nouvelle. On se rappellera de la longue saga qui a sévi dans le quartier en raison de l'emplacement inadéquat dans le passé des installations de ce parc à autos, près d'une école et de corridors scolaires, offrant également un paysage peu attrayant pour les résidents du secteur. ☺



An English translation of this newsletter is available at municipal facilities in Parc-Extension and at the Accès Montréal office situated at 405, avenue Ogilvy.

Villeray
Saint-Michel
Parc-Extension
Montréal



Une pensée pour Haïti

Le 12 janvier, un terrible séisme s'est produit en Haïti. Plusieurs milliers de familles de chez nous ont été touchées. Je leur offre tout notre soutien et notre sympathie. KIMBÉ PALAGÉ! Bravo aux organismes qui soutiennent la communauté.

Une belle initiative qui met en valeur nos jeunes!

J'ai participé au 5^e gala annuel du club de boxe l'Espoir afin de saluer le talent des jeunes de notre arrondissement. En partenariat avec l'arrondissement, le Service de police, la Commission scolaire de Montréal et la Maison d'Haïti, depuis 2005, ce gala est le fruit de la volonté du PDQ 30 (Saint-Michel) de miser sur la sensibilisation des jeunes plutôt que sur la répression. Il permet aux participants de développer leur estime de soi et l'appartenance à un groupe. En favorisant une connaissance mutuelle, il renforce aussi les liens de confiance entre la police, les jeunes et les partenaires du quartier.

De la grande visite

En mars, j'ai rencontré la consule du Salvador, madame Veronica Pichinte, pour l'entretenir des Angés de la sécurité du quartier Saint-Michel. Créé par des mamans pour rendre plus sécuritaires les trajets des enfants de l'école Saint-Noël-Chabanel, le projet a permis de réduire de 90% les retards à l'école. Cette initiative citoyenne est soutenue par Mon resto Saint-Michel, l'arrondissement et le SPVM. La consule du Salvador prévoit exporter chez elle ce programme des plus intéressants!

Un représentant de l'ONU Habitat nous a visités pour connaître nos bonnes pratiques. Les maires des villes de Limonades, Paillant et Miragôane en Haïti nous ont également honorés de leur présence. **Bonne lecture!**

Le maire d'arrondissement



Anie Samson

514 872-8173

asamson@ville.montreal.qc.ca

Parc-Extension

La propreté, c'est l'affaire de tous

Comme chaque année, le personnel de la Direction des travaux publics a entrepris le grand ménage du printemps de nos rues, trottoirs et ruelles. Cette opération représente des efforts considérables et des budgets importants pour notre arrondissement. Des équipes s'affaireront durant toute la saison estivale afin de vous faire bénéficier d'un environnement propre et sain.

La propreté, c'est aussi votre responsabilité. Jeter des rebuts par terre, vider son cendrier d'automobile dans la rue, déposer des immondices dans les espaces publics, sortir ses déchets avant la journée prévue, voilà des infractions issues d'un manque flagrant de civisme. Une tournée rapide de notre district vous convaincra que ces habitudes sont très répandues.

Je suis persuadée que cette cause vous tient à cœur autant qu'à moi. J'espère qu'en cette année de célébrations et de festivités du 100^e anniversaire de Parc-Extension, nous ferons ensemble un effort supplémentaire pour qu'il fasse bon vivre à Parc-Extension!

Mary Deros

Membre du comité exécutif et conseillère de la Ville de Montréal – District de Parc-Extension
514 872-0755
mderos@ville.montreal.qc.ca



Villeray

L'apaisement de la circulation en chantier!

En campagne électorale, je me suis engagée à renforcer les mesures d'apaisement de la circulation, notamment aux abords des corridors scolaires. L'objectif de ce projet était de rendre le quartier plus sécuritaire et de favoriser le transport actif tel que le vélo et la marche. Vous aviez été nombreux à me souligner l'importance d'agir en ce sens. Je vous ai écoutés! À mon arrivée en poste, j'ai rapidement déposé une motion au conseil d'arrondissement afin de concrétiser cet engagement. À mon grand bonheur, cette motion fut adoptée à l'unanimité.

Je suis très fière de vous annoncer que, dès cette année, des mesures concrètes d'apaisement de la circulation seront mises en chantier. Une belle victoire pour les familles du quartier!

Nos parcs de quartier: vos idées...

La fonte des neiges nous permet de voir nos parcs sous un nouvel œil, faites-moi part de vos suggestions et idées novatrices afin de faire de ces espaces verts des lieux de divertissement et de détente exemplaires.

Elsie Lefebvre

Vice-présidente du conseil de la Ville de Montréal et conseillère de Villeray
514-872-0755
elsie.lefebvre@ville.montreal.qc.ca



Saint-Michel

Notre quartier s'embellit

Le beau temps est revenu et avec lui les campagnes de nettoyage et d'embellissement de la Direction des travaux publics. En plus du ménage annuel du printemps, notre quartier fera l'objet de la plantation de fleurs et de végétaux dans certains lieux publics.

Par le passé, nos services ont constaté que ces espaces verts étaient souvent abîmés par le dépôt de déchets sur les parterres et de mégots de cigarettes dans les fleurs. Évidemment, ces actes causent des dommages à la végétation et occasionnent des coûts d'entretien à l'arrondissement. Je fais appel à votre sens du civisme pour la survie de ces plantes et fleurs qui agrémentent notre quotidien.

Je vous invite aussi à surveiller les ajouts et le remplacement de mobilier urbain dans nos rues et parcs. Votre arrondissement ne ménage aucun effort pour améliorer et embellir notre district. Avec un petit coup de cœur de plus, nous contribuons à conserver une belle qualité de vie à Saint-Michel.

Frantz Benjamin

Conseiller associé aux communautés d'origines diverses
Conseiller de la Ville de Montréal
District de Saint-Michel
514 872-3103
frantz.benjamin@ville.montreal.qc.ca



François-Perrault

La sécurité: une priorité!

Avec l'arrivée des beaux jours, piétons, écoliers, enfants et bicyclettes seront plus présents dans les rues et sur les trottoirs. Je vous invite à redoubler de prudence dans vos déplacements en voiture et vous encourage à respecter les limites de vitesse en vigueur.

L'arrondissement s'est donné comme priorité l'apaisement de la circulation aux alentours des écoles. Une analyse avec recommandations a été entreprise et un rapport sera bientôt déposé. Je m'engage à ce que des actions concrètes soient adoptées pour promouvoir ce dossier.

Pour vos promenades estivales, je vous encourage à visiter le parc François-Perrault, objet d'un réaménagement important ces dernières années. La patinoire Bleu Blanc Bouge se transforme en espace multisports en été et un nouveau terrain de soccer attend les sportifs. De plus, le centre de lecture, les aires de jeux pour enfants et la piscine complètent ce magnifique parc. Profitez-en!

Frank Venneri

Membre du conseil de la Communauté métropolitaine de Montréal et conseiller de la Ville de Montréal
District de François-Perrault
514 872-7763
fvenneri@ville.montreal.qc.ca





Compassion et solidarité envers Haïti

L'arrondissement de Villeray–Saint-Michel–Parc-Extension compte la plus grande concentration de résidents d'origine haïtienne à Montréal. Ce faisant, notre communauté s'est retrouvée au cœur des événements à la suite du séisme qui a ravagé Port-au-Prince et d'autres villes d'Haïti en janvier dernier.

L'arrondissement n'a ménagé aucun effort pour soutenir nos compatriotes d'ici et participer à l'élan de solidarité qui s'est manifesté à l'échelle mondiale. Il a notamment mis à la disposition de la Maison d'Haïti un local pour accueillir un centre d'appels afin de répondre aux nombreuses demandes de résidents en quête d'information, soit pour retrouver un proche en Haïti, obtenir un service d'aide psychologique ou gouvernementale, ou encore connaître les procédures d'immigration pour rapatrier leur famille au Québec. De plus, le conseil d'arrondissement a voté, en séance extraordinaire, une contribution financière de

10 000 \$ à la Société canadienne de la Croix-Rouge alors que les employés de l'arrondissement ont versé le fruit d'une collecte de dons de 4 110 \$ au même organisme. Grâce aux mesures annoncées par le gouvernement fédéral, ces montants ont été doublés représentant une contribution globale de 28 220 \$ versée au fonds d'urgence de la Croix-Rouge.

L'arrondissement tient à saluer bien bas le travail des personnes et des organisations ayant contribué à apaiser l'inquiétude de nos compatriotes en ces moments difficiles: la Maison d'Haïti, La Perle Retrouvée, Vivre Saint-Michel en santé et la radio CPAM 1610 AM qui ont joué un rôle majeur dès les premières heures de la tragédie. Nous avons, une fois de plus, fait preuve de compassion et de solidarité. Nos condoléances les plus sincères à nos concitoyens qui ont subi le deuil d'un être cher au cours de ces tristes événements. «

employés de Saint-Michel, il s'agit de la solution la plus économique qui soit pour les contribuables.

Nombreux avantages pour les usagers

Le regroupement du personnel et des services du BAM sous un même toit procure de nombreux avantages aux usagers, entre autres, l'augmentation des heures d'ouverture du bureau Accès Montréal de l'avenue Ogilvy qui est désormais accessible dès 8 h tous les jours de la semaine. De plus, le bassin accru d'employés aux comptoirs d'accueil et la flexibilité des horaires assurent une plus grande capacité à réagir aux fluctuations de l'achalandage afin de réduire le temps d'attente. Finalement, grâce au guichet unique, la clientèle pourra obtenir, sous un même toit, toute l'information sur nos activités, services et programmes; payer un constat d'infraction ou un compte de taxes;

Tous les services sous un même toit!

En avril dernier, le personnel du bureau Accès Montréal (BAM) de Saint-Michel a été réaffecté à la mairie d'arrondissement, située au 405, ave. Ogilvy. Plusieurs éléments ont contribué à cette décision, notamment la vétusté des locaux occupés au sous-sol de la Maison du citoyen, qui ne correspondaient plus aux besoins des usagers, en particulier ceux à mobilité réduite. Pour être fonctionnels, il aurait fallu aménager de nouveaux locaux au rez-de-chaussée du bâtiment pour y déménager le BAM, ce qui représente des investissements dépassant la capacité de payer de l'arrondissement. L'espace étant disponible à la mairie d'arrondissement pour accueillir les



obtenir un permis, une licence de chien ou un certificat d'occupation; rencontrer un inspecteur ou un commissaire à l'assermentation; déposer une requête ou une plainte; consulter les offres d'emplois et les avis publics et plus encore! En un seul déplacement, un citoyen peut avoir accès à toute la panoplie des services offerts par l'arrondissement et la Ville de Montréal.

Comme le service à la clientèle demeure la priorité par excellence de l'arrondissement, ce dernier a prolongé, en un an, de sept heures (soit l'équivalent d'une journée de travail) l'horaire de ses comptoirs d'accueil. Tout en faisant de Villeray–Saint-Michel–Parc-Extension l'arrondissement offrant une plus grande accessibilité à ses services, la prolongation des heures d'ouverture contribue à répondre adéquatement aux besoins des résidents. **Consultez nos heures d'ouverture à la page 8.** «

La propreté

C'est l'affaire de tous!

La Ville a voulu cette année mobiliser encore plus de monde et a pris d'assaut les radios de la métropole! En effet, pas moins de 11 stations de radio se sont associées à la campagne, en particulier pour la Grande OPERATION MONTREAL.NET, les 24 et 25 avril derniers. Le site internet **operationmontreal.net**, créé pour l'occasion, a aussi permis aux résidents de se mobiliser entre voisins ou en famille et de participer à leur mesure au grand ménage de printemps.



Dans l'arrondissement, cette démarche a été ponctuée de plusieurs opérations de ramassage de débris organisées par des citoyens ou des groupements sociaux. L'une d'entre elles s'est déroulée dans la ruelle verte de Parc-Extension, à l'initiative de l'éco-quartier de Parc-Extension où on a aussi installé les nouvelles affiches qui désigneront à l'avenir les ruelles vertes de l'arrondissement. À l'éco-quartier de Villeray, plusieurs participants du groupe Bel-Agir se sont portés volontaires pour procéder au nettoyage des parcs et ruelles aux alentours de leurs locaux, rue Saint-Hubert. Ces deux éco-quartiers ont aussi proposé aux résidents une importante corvée de nettoyage au parc Jarry le 1^{er} mai dernier. L'éco-quartier Saint-Michel–François-Perrault a, quant à lui, mis sur pied deux importants ouvrages. Le premier, le 28 avril, au complexe d'habitation HLM Nord, et l'autre, le 1^{er} mai, aux pourtours de la Tohu et du Complexe environnemental de Saint-Michel.

D'autres événements sont prévus tout au long de la saison, et ce, jusqu'en octobre. Surveillez donc de près le calendrier de votre éco-quartier! «

Bixi fête son deuxième printemps et s'installe dans l'arrondissement!



La deuxième phase d'implantation de l'indispensable bicyclette citadine a fait fleurir de nouvelles stations dans l'arrondissement de Villeray–Saint-Michel–Parc-Extension.

Vous pouvez désormais bénéficier des 29 stations Bixi mises à votre disposition dans l'arrondissement et des 371 autres réparties sur l'ensemble du territoire montréalais, soit 5000 vélos!

Mais au fait, comment ça marche ?

BIXI est un système de vélos en libre-service. Véritable moyen de transport urbain, il est accessible à tous, 24 heures sur 24, 7 jours sur 7, de mai à novembre.

Trois formules s'offrent à vous

Abonnement à l'année: 78 \$ par an, taxes incluses. Valable pour toute la période de service (mai à novembre), incluant 30 minutes pour chaque déplacement. Frais pour déplacements plus longs en sus. Cet abonnement peut être souscrit par internet sur www.bixi.com.

Abonnement mensuel: 28 \$ pour 30 jours, taxes incluses, incluant 30 minutes pour chaque déplacement. Frais pour déplacements plus longs en sus. Cet abonnement peut être souscrit par internet sur www.bixi.com.

Abonnement de 24 heures: 5 \$ pour un nombre illimité de trajets d'un total de 24 heures. Les 30 premières minutes de chaque trajet sont

gratuites. Des frais d'utilisation s'appliquent pour les trajets plus longs. Cet abonnement n'est offert qu'aux bornes des stations BIXI.

Ces trois types d'abonnement doivent être réglés par VISA ou MasterCard.

Quels sont les frais supplémentaires au-delà de 30 minutes d'utilisation ?

- De 31 à 60 minutes d'utilisation: 1,50 \$ vous est facturé en plus de votre abonnement
- De 61 à 90 minutes d'utilisation: 3 \$ vous sont facturés en plus de votre abonnement
- Au-delà de 90 minutes, chaque demi-heure vous coûte 6 \$ en plus de votre abonnement

Retrouvez plus d'information sur www.bixi.com ou en composant le 514 789-BIXI. <<

Parc-Extension aura 100 ans!

En juillet prochain, le quartier de Parc-Extension aura 100 ans ! Pour célébrer cet anniversaire, dont le coup d'envoi sera donné le 3 juillet au parc Athéna, l'arrondissement s'associe aux organismes du milieu pour offrir à la population locale des activités permettant de mettre en valeur l'histoire, le patrimoine et la culture de ce quartier.

Trois activités phares ont été retenues: les célébrations d'ouverture du centenaire, une exposition sur l'histoire du quartier réalisée par le Centre d'histoire de Montréal et la réalisation de murales.

Reconnu pour sa grande diversité culturelle, Parc-Extension sera certes un quartier en vue au cours de la prochaine année. <<



Permis ou pas ?

Vous prévoyez réaménager l'extérieur de votre propriété ?



Vous avez décidé d'effectuer des modifications à votre clôture, à vos haies ou sur les saillies de votre demeure (galerie, balcon, perron, véranda)? Songez-vous à abattre un arbre sur votre terrain? Vous installez une piscine ou vous rénovez celle qui existe déjà? Avant de réaliser votre projet, vous devez, dans la plupart des cas, avoir en main un permis délivré par l'arrondissement.

Vous êtes commerçant ?

Vous souhaitez:

- occuper un local commercial;
- installer une enseigne pour votre établissement;
- étaler vos produits à l'extérieur de votre commerce;
- utiliser la cour de votre bâtiment pour exploiter un café-terrasse.

N'oubliez pas que ces projets fort intéressants relèvent du *Règlement de zonage de l'arrondissement de Villeray–Saint-Michel–Parc-Extension (01-283)*. Vous devez avoir en main un permis ou un certificat délivré par l'arrondissement d'abord et avant tout.

Bureau des permis et de l'inspection

405, avenue Ogilvy
514 868-3509

Les fiches de permis sont disponibles au bureau Accès Montréal (BAM). <<

Liste des stations BIXI de l'arrondissement

Guizot et Saint-Laurent	Boyer et Jarry	1 ^{re} Avenue et Jean-Talon
Faillon et Saint-Denis	Tillemont et De Normandie	Métro Saint-Michel
Gounod et Saint-Denis	De La Roche et Everett	17 ^e Avenue et Jean-Talon
De Gaspé et Jarry	Rousselot et Jarry	22 ^e Avenue et Jean-Talon
Guizot et Saint-Denis	Marquette et Villeray	Faillon et Saint-Laurent
De Gaspé et de Liège	Louis-Hémon et Villeray	Gounod et Saint-Laurent
Foucher et Leman	Molson et L.-O.-David	De Gaspé et Villeray
Lajeunesse et Jarry	Sagard et Everett	Bordeaux et Tillemont
Saint-Hubert et du Rosaire	Garnier et Everett	Everett et Cartier
Faillon et Saint-Hubert		Lajeunesse et de Liège

Les camionnettes Némó Un éclatant succès!

Les automobilistes qui empruntent la rue Jean-Talon les voient tous les matins depuis bientôt un an... Elles sont toujours fidèles au rendez-vous.

Nous parlons des camionnettes électriques Némó, acquises par l'arrondissement en mai 2009. Sortant des sentiers battus et soucieux de l'environnement, l'arrondissement avait fait l'acquisition de deux de ces véhicules non polluants pour le nettoyage des rues et le ramassage des sacs de poubelles de rue. Ces microcamions électriques, conçus et fabriqués au Québec, disposent en outre d'un petit rayon de braquage leur permettant d'être utilisés dans les endroits exigus, et leur robustesse les autorise à transporter plus de 1000 lb (453 kg) de charge utile à une vitesse maximum de 40 km/h. Ils possèdent en plus une autonomie de 115 km avant la recharge des batteries.

On se rappellera que d'aucuns s'interrogeaient sur la fiabilité à long terme de ces nouveaux venus, surtout durant l'hiver. Peine perdue, la Direction des travaux publics de l'arrondissement n'a éprouvé aucun problème particulier d'entretien ou d'opération des microcamions pendant la saison froide. On parle même d'une « promotion » pour l'un des Némó, qui sera muté aux travaux d'aqueduc en raison de sa grande maniabilité.

Aux camionnettes s'ajoutent, depuis l'arrivée des beaux jours, huit triporteurs électriques achetés il y a deux ans pour l'entretien des trottoirs et des ruelles. Un arrondissement propre et écologique à l'avant-garde de la nouvelle technologie! «



Le parc Jarry encore plus beau cette année!

La Ville de Montréal poursuit les travaux d'embellissement du parc Jarry. La Ville a en effet octroyé un contrat de 1,24 million de dollars pour le réaménagement du secteur sud-est du parc.

Le chantier qui débute au cours de mai, a surtout pour but de redéfinir l'aire de pique-nique du secteur de la piscine, d'améliorer l'espace de détente du secteur de l'étang et de modifier l'éclairage dans le secteur sud-est.

Les sentiers de ce coin de parc seront, eux aussi, remodelés avec l'ajout de mobilier et diverses plantations. La gloriette, quant à elle, sera électrifiée et la butte pour la glissade, rehaussée. Des travaux majeurs sont également prévus pour la réfection de l'alimentation de quatre fontaines à boire dans le secteur nord du parc.

Cette restructuration permettra aux citoyens de l'arrondissement de bénéficier d'installations plus sécuritaires et plus accueillantes pour leurs balades en famille ou entre amis. «



Fini les puisards épuisés!

Instauré en 2008, le nettoyage triennal des puisards se poursuit cette année. Mais, qu'est-ce qu'un puisard au juste? Installés en bordure de rue ou sur les trottoirs, les puisards permettent de drainer l'écoulement des eaux de pluie jusqu'au réseau souterrain d'égout. Mis au point pour améliorer le suivi de l'entretien et donc mieux prévenir les éventuels débordements et le vieillissement des installations, ce programme permet sur trois ans de nettoyer et de vérifier chacun des puisards de l'arrondissement sans en oublier. Sur 3500 puisards inspectés chaque année, de mai à novembre, la moitié, située sur les grandes artères, est contrôlée une fois l'an. Abrasif, feuilles d'arbres, déchets en tout genre, on trouve de tout dans les profondeurs des puisards. Heureusement, cette rationalisation du nettoyage a permis à l'arrondissement de repérer les zones sensibles et de réduire les débordements en cas de fortes pluies. Soyez attentifs aux petits panneaux orangés qui annonceront la venue de notre équipe de cols bleus dans votre rue, cela vous évitera bien des problèmes! «

Quand économie d'énergie et mobilier urbain vont de paire...

Grâce au programme MIEUX CONSOMMER lancé au printemps dernier par Hydro-Québec, l'arrondissement a pu allouer cette année un montant de 121 135 \$ pour le remplacement et l'ajout de mobilier urbain dans les espaces verts, aux quatre coins de son territoire.

Ainsi, les autorités ont investi quelque 86 715 \$ dans l'acquisition de 85 bancs de parc répartis un peu partout dans l'arrondissement. Un budget de 36 950 \$ a aussi été consacré à l'achat de 36 tables à pique-nique pour les jardins communautaires, tandis qu'on a ajouté 8 corbeilles à rebuts dans le réseau local des parcs pour une somme de 4 940 \$.

Rappelons que le programme MIEUX CONSOMMER permettait aux citoyens de connaître leur consommation d'énergie. Pour chacun des formulaires dûment remplis par les résidents, Hydro-Québec remettait à l'arrondissement une quote-part de 30 \$ ou 35 \$, selon le cas. Ainsi, l'effort de chacun de ces citoyens a rapporté à l'arrondissement la coquette somme de 121 135 \$ que le conseil d'arrondissement a décidé de verser à l'amélioration du mobilier urbain dans les espaces verts. «





ville.montreal.qc.ca/loisirsenligne Pour connaître les horaires et les tarifs des activités estivales, communiquez avec votre organisme de loisirs ou, pour un portrait plus complet, consultez *Loisirs en ligne* sur le site Internet de la Ville.

ADOS

Hé les jeunes! Passez au local jeunesse le plus près de chez vous!

Les jeunes de 13 à 17 ans y bénéficient d'une foule de possibilités pour occuper leurs loisirs avec l'aide d'animateurs motivés. Basket, camping, improvisation, sorties vidéo, défilés de mode, expériences scientifiques, soirées dansantes, hockey cosom, *cheerleading*... sont quelques-unes des activités palpitantes qui vous sont offertes par le programme jeunesse de l'arrondissement.

L'entrée est gratuite et la période d'inscription est continue.

Centre communautaire jeunesse unie de Parc-Extension

La maison des jeunes de Parc-Extension
7060, avenue Bloomfield
514 872-9443

Centre de loisirs communautaires Lajeunesse

Station 13/17
7378, rue Lajeunesse, local 306
514 872-0295

Loisirs communautaires Saint-Michel

Jeunesse LCSM
7110, 8^e Avenue
514 872-9257

Maison des jeunes Par la Grand'Porte

J2000 René-Goupil
4121, 42^e Rue
514 872-9271

Maison des jeunes Par la Grand'Porte

J2000 Le Relais
2901, rue de Louvain
514 868-3242

Maison des jeunes Par la Grand'Porte

Allée-Robert
8505, allée Robert, app. 6
514 727-2642

Ça roule au TAZ!

Consacré à la pratique du patin à roues alignées, du skateboard et du BMX, le TAZ, c'est aussi des cours, des compétitions sportives, des démonstrations diverses et des fêtes d'enfants. On y accueille aussi des groupes.



Horaire estival

Du lundi 21 juin au dimanche 29 août 2010

Skatepark, tous les jours de 13 h à 21 h

Roulodôme

Tous les jours de 13 h à 18 h et le vendredi jusqu'à 21 h

Camp de jour 8-14 ans

Patin, skateboard et BMX

www.taz.ca • taz@taz.ca
514 284-0051

Jeux de la rue

Samedi 12 juin 2010
Les 12-24 ans en compétitions amicales!

Le **samedi 12 juin**, tous les jeunes de 12 à 24 ans de l'arrondissement sont conviés aux 6^{es} Jeux de la rue. Ça se déroule en plein air, au **parc Jarry**, de 10 h à 21 h.

Le basketball, le hockey-balle, le soccer, le cricket, l'*Ultimate frisbee* et le water-polo y sont à l'honneur. De plus, les participants pourront démontrer leurs habiletés au cours d'ateliers de danse hip-hop et de slam, courant ainsi la chance de gagner de magnifiques prix.

L'an dernier, près de 300 jeunes sportifs ont participé aux compétitions. Serez-vous du nombre en 2010?



En cas de pluie, l'événement aura tout de même lieu: les compétitions seront cependant déplacées dans des installations intérieures prévues à cet effet.

Inscription à l'avance par téléphone ou sur place le jour même.

514 872-9737

FAMILLE Camps de jour

Pour un été actif et amusant

Sports d'équipe dans les parcs, jeux de groupe à l'intérieur ou à l'extérieur, bricolage, journées thématiques, sorties au musée, à la plage, aux glissades d'eau... Les jeunes qui seront inscrits à l'un des camps de jour de l'arrondissement n'auront pas le temps de s'ennuyer. Cet été, les camps accueilleront les jeunes du 28 juin au 20 août.



Communiquez avec le camp de jour de votre choix pour connaître l'horaire des activités.

District de François-Perrault

Club de gymnastique Les Asymétriques –
Gymnastique artistique 514 872-4514
(aussi disponible dans Saint-Michel)
Club de vacances LCSM..... 514 872-3498
Camp multisports 514 872-3498

District de Villeray

Camp des arts de Créations Etc..... 514 278-3941
Club de vacances Lajeunesse..... 514 278-2654
Le Patro Le Prévost..... 514 273-8535
Les Loisirs Soleil – Camp pour jeunes handicapés physiques..... 514 759-6522

District de Saint-Michel

Camp culturel de jour Lakay..... 514 326-3022
Camp de jour Kouzin Kouzin' 514 376-1845
Camp de jour Saint-Michel..... 514 872-5635
Camp de nage synchronisée du Club Montréal Synchro (26 juillet au 6 août)..... 514 872-6781
Centre éducatif communautaire René-Goupil..... 514 596-4420
Club des îles Goupil..... 514 872-5602
La Maison de la famille de Saint-Michel..... 514 955-3717

Le Camp Taloop –
Patinage artistique..... 450 964-1274
TAZ camp de jour 8-14 ans,
patin, skateboard et BMX..... 514 284-0051

District de Parc-Extension

La joie des enfants – Camp pour personnes handicapées intellectuelles..... 514 270-0338
Le Château des Tout-Petits..... 514 271-7563
Les Explorateurs de Parc-Extension.. 514 278-7396

Féria du vélo 2010

Cette fête de la « bicyclette » vous propose, de manière « écolo » et en toute sécurité, des kilomètres de doux vagabondage et d'heureuses retrouvailles amicales ou familiales. Cette année, le joyeux tourbillon des cyclistes visitera notre arrondissement.

Le dimanche 6 juin pour le **26^e Tour de l'île**

Devenez bénévoles...

Vivez l'expérience de la Féria du Vélo de Montréal et joignez-vous à l'équipe des bénévoles...

Composez le 311 • www.velo.qc.ca



Sports et loisirs pour personnes handicapées

Les personnes ayant une ou des déficiences, qu'elles soient physiques, visuelles, auditives, intellectuelles ou psychiques, peuvent tirer profit des loisirs sportifs, socioculturels et de plein air offerts grâce à la collaboration de plusieurs organismes.

Composez le 311

AlterGo

514 933-2739, poste 216 (ATS)
info@altergo.net
www.altergo.net

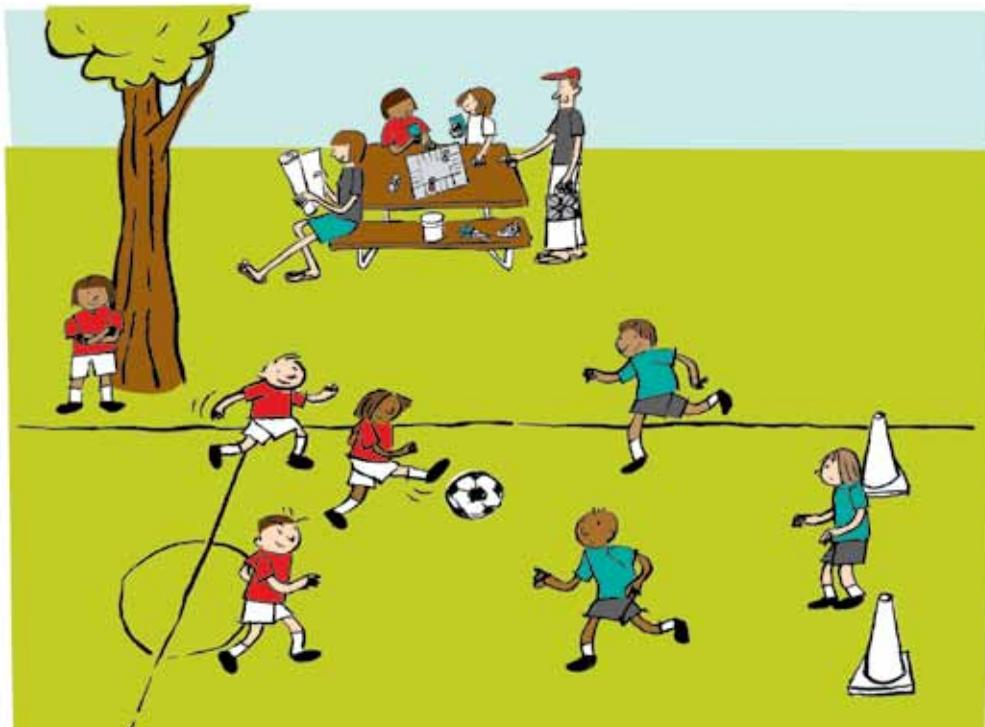
Répertoire des activités de loisirs pour personnes handicapées:

www.altergo.net/repervmp/indexrep.htm



Section détachable à conserver

ANIMATION DANS LES PARCS



Cet été, dans tous les parcs de l'arrondissement, il y aura de quoi bouger et s'amuser, qu'on ait 6, 18, 27 ou 35 ans!

De nombreuses activités d'animation seront offertes du 28 juin au 22 août, certaines en collaboration avec des partenaires. Au programme: sports, jeux coopératifs, bricolage, etc. **Aucune inscription requise:** on se présente et on profite du beau temps!

Les horaires sont sujets à changements selon les conditions climatiques et l'achalandage. Référez-vous au site Internet de l'arrondissement pour une confirmation: ville.montreal.qc.ca/vsp (bandeau Répertoire des activités de loisirs).

 Composez le 311



Événements sympas pour tous

Vendredi 4 juin, de 15 h à 19 h

Lancement de la publicité estivale
Secteur ouest de Saint-Michel, au parc François-Perrault

Vendredi 25 juin, de 16 h 30 à 19 h 30

Lancement de la publicité estivale
Secteur est de Saint-Michel, au parc Ovila-Légaré

Samedi 17 juillet, de 12 h à 22 h 30

Festival des Nations au parc René-Goupil

Samedi 24 juillet, de 10 h à 21 h

Fête familiale, tournoi de basketball annuel et *Drop-In Show-Down* (en soirée) au parc Ovila-Légaré

District de François-Perrault

François-Perrault	Animation culturelle pour tous	Lundi Jeudi	12 h – 15 h 30 16 h – 19 h
François-Perrault	Basketball Vision vers l'avenir (13 ans +)	Mercredi et samedi	19 h – 21 h
Nicolas-Tillemont	Animation culturelle pour tous	Lundi	16 h – 19 h
Nicolas-Tillemont	Animation pour les jeunes (6-12 ans)	Lundi au vendredi	13 h – 18 h

District de Saint-Michel

Champdoré	Animation pour tous	Lundi, vendredi, samedi et dimanche	12 h – 19 h
Champdoré	Animation culturelle pour tous	Mardi	16 h – 19 h
Champdoré	Basketball Vision vers l'avenir (6-12 ans)	Mardi au jeudi	17 h – 19 h
Champdoré	Basketball Vision vers l'avenir (13 ans +)	Mardi au jeudi	19 h – 21 h
De Sienne	Animation culturelle pour tous	Mardi Mercredi	12 h – 15 h 30 16 h – 19 h
George-Vernot	Animation culturelle	Jeudi	12 h – 15 h 30
Ovila-Légaré	Animation pour tous	Lundi, mardi, mercredi, samedi et dimanche	12 h – 19 h
Ovila-Légaré	Basketball Vision vers l'avenir (13 ans +)	Vendredi	19 h – 21 h
René-Goupil	Animation pour les jeunes (6-12 ans)	Lundi au vendredi	13 h – 18 h
René-Goupil	Animation culturelle pour tous	Mercredi	12 h – 15 h 30
René-Goupil	Basketball Vision vers l'avenir (6-12 ans)	Mardi et jeudi	17 h – 19 h
René-Goupil	Basketball Vision vers l'avenir (13 ans +)	Mardi et jeudi	19 h – 21 h
René-Goupil	Soccer Vision vers l'avenir (6-12 ans)	Mercredi	17 h – 19 h
René-Goupil	Soccer Vision vers l'avenir (13 ans +)	Mercredi	19 h – 20 h 30
René-Goupil	Soccer Vision vers l'avenir (6 ans +)	Samedi	Variable / matches
Sainte-Lucie	Soccer Vision vers l'avenir (6-12 ans)	Vendredi	17 h – 19 h
Sainte-Lucie	Soccer Vision vers l'avenir (13 ans +)	Vendredi	19 h – 20 h 30

District de Villeray

Turin	Animation pour tous	Mercredi, jeudi, vendredi, samedi et dimanche	12 h – 19 h
Villeray	Basketball (10-30 ans)	Lundi au jeudi	14 h – 20 h 30

District de Parc-Extension

Barclay	Animation culturelle pour tous	Vendredi	12 h – 15 h 30
Howard	Animation pour tous	Lundi au vendredi	13 h – 20 h
Howard	Animation pour les jeunes (6-12 ans)	Lundi au vendredi	13 h – 18 h
Saint-Roch	Animation culturelle pour tous	Vendredi	16 h – 19 h

UN BUREAU, MILLE SERVICES!



Vous voulez rencontrer un commissaire à l'assermentation, obtenir la carte Accès Montréal, payer un constat d'infraction ou un compte de taxes, ou encore vous avez besoin d'un permis? Rien de plus simple, c'est au BAM que ça se passe! Désormais situé à une seule adresse, au 405, avenue Ogilvy, le bureau Accès Montréal de votre arrondissement a optimisé ses services et ses heures d'ouverture pour plus d'efficacité. Ouvert plus tôt, ce comptoir multiservice qui s'adresse à tous les citoyens de Villeray–Saint-Michel–Parc-Extension mettra aussi dorénavant plus d'agents à votre service aux heures de pointe pour réduire votre temps d'attente.

Quand?

Lundi, mardi, mercredi et vendredi : de 8 h à 17 h
Jeudi : de 8 h à 19 h

Où?

405, avenue Ogilvy (coin Hutchison)
 Parc

Un problème? Une question? Un seul numéro! 311

Composez le 311, un agent vous répondra!
Du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 20 h 30
Les fins de semaine et jours fériés, de 9 h à 17 h
Pour les urgences travaux publics, cette ligne est accessible 24 h / 24.

Urgences Police, pompiers ou ambulance: 911

Notez que le **911** demeure le numéro à composer pour joindre les policiers, les pompiers ou les ambulanciers en cas d'urgence.



Jours fériés Qui est ouvert? Qui est fermé?

Dans l'arrondissement, au cours des prochains jours fériés (lundi 24 mai, jeudi 24 juin et jeudi 1^{er} juillet) certaines de nos installations seront fermées. Pour vous éviter les mauvaises surprises, voici une liste quasi exhaustive:

Fermés

- Les bureaux administratifs et politiques de l'arrondissement
- Le bureau Accès Montréal (BAM)
- Les bibliothèques et la maison de la culture
- Les piscines intérieures
- Les arénas Howie-Morenz et Saint-Michel

Ouverts

- L'écocentre
- Les piscines et pataugeoires extérieures (en juin et juillet)

Notez que la collecte d'ordures ménagères et la collecte sélective seront maintenues.

Conseil d'arrondissement Participez à la vie démocratique!

Chaque premier mardi du mois, à 19 h, a lieu le conseil d'arrondissement. Instance des grandes décisions de votre quartier et de votre arrondissement, cette assemblée vous offre l'opportunité de venir poser des questions directement à vos élus. Si vous souhaitez prendre la parole, vous devez dès 18 h 30 vous inscrire au registre de la période de questions. Fait exceptionnel à Montréal, le conseil est accessible aux personnes malentendantes. On y offre un service de traduction en langage des signes.

Les prochaines séances du conseil auront lieu les mardis 1^{er} juin, 6 juillet et 7 septembre. Notez que le conseil d'arrondissement fait relâche en août.

Où?

Mairie d'arrondissement
405, avenue Ogilvy (angle Hutchison)

 Parc

Stationnement disponible



Vous êtes à la recherche d'un emploi?

Pourquoi ne pas travailler pour la Ville de Montréal? Sur notre site internet (ville.montreal.qc.ca/emploi) ou au bureau Accès Montréal vous avez librement accès à toutes les offres d'emplois disponibles au sein de nos services.

Bureau des permis et de l'inspection

Besoin d'information ou d'un permis pour des rénovations? Vous songez à construire de nouveaux appartements ou à ouvrir un commerce? Vous voulez être certain d'avoir toutes les données en main et d'agir en toute conformité avec la réglementation avant de mettre votre projet en chantier? Passez au bureau des permis et de l'inspection de l'arrondissement. La consultation est gratuite.

Bureau des permis et de l'inspection

405, avenue Ogilvy
(angle Hutchison)
Bureau 111
514 868-3509

Horaire du bureau

Du lundi au vendredi
8 h 30 – 12 h et 13 h – 17 h 



LE COIN VERT

Milieu végétal

Une préoccupation constante de l'arrondissement

Cette année, les spécialistes planteront quelque 400 nouveaux arbres, dont 200 en début de saison, sur une vingtaine de rues de l'arrondissement, principalement en carrés de trottoir. De plus, près de 3000 arbres seront élagués. Quant aux fleurs, elles se comptent chaque année par milliers : plus de 32 000 annuelles et 2 500 vivaces sont mises en terre dans tous les quartiers de l'arrondissement.

L'arrosage comporte lui aussi sa part de défis : environ 1600 arbres doivent être arrosés tous les 10 jours ; les plates-bandes de fleurs annuelles, deux fois la semaine ; les 168 corbeilles, les 253 bacs à fleurs et les 72 bacs à arbres, aux deux jours. C'est une tâche colossale qui exige beaucoup de soin... et beaucoup d'eau !

Quant au gazon, l'arrondissement doit en tondre plus d'un million de mètres carrés, tout en le régénérant et en l'ensemencant au besoin !

Retour de la collecte verte

Vous jardinez ? Nous collectons !



Contribuez à préserver un milieu de vie plus sain et plus vert en participant à la collecte sélective des résidus verts ! Les résidus verts sont les résidus organiques qui proviennent de votre jardin, de votre cour ou de votre potager. Lorsqu'ils sont envoyés au site d'enfouissement,

leur décomposition produit des gaz à effet de serre, responsables des changements climatiques. La solution pour les utiliser à bon escient : le compostage ! Une fois collectés par nos soins, ils se transformeront rapidement en engrais naturel.

Pour participer, rien de plus simple !

Quels sont les résidus concernés ?

Les résidus de nettoyage, d'entretien paysager, de déchaumage, du potager et des arbres fruitiers. Les petites branches n'excédant pas 1 m de long et 5 cm de diamètre assemblées en fagot avec des cordes de fibres (broche non acceptée). Les herbes et le gazon coupé (tout en encourageant l'herbicyclage et le compostage domestique).

Quels sont les résidus refusés ?

Les restes de table, la terre, la pierre, les litières et excréments, les branches de plus de 5 cm de diamètre et les souches.

Comment les rassembler ?

En vrac, dans un contenant réutilisable comme : un sac en papier pour résidus de jardins, un sac de plastique compostable certifié par le BNQ, ou un sac de plastique transparent ou orange.

Attention : les contenants ou les sacs ne doivent pas dépasser 25 kg !

Quand seront-ils ramassés ?

**Tous les mercredis,
du 28 avril au 13 octobre 2010**

Jardins communautaires Jardiner pour le plaisir et la santé

En plus d'être agréable, le jardinage est excellent pour la santé. Il contribuerait grandement à améliorer la souplesse, la coordination et l'équilibre chez les personnes qui le pratiquent ; sans oublier qu'il soulage le stress et la dépression. Chose certaine, le jardinage nous oblige à passer du temps dehors et à bouger plus que d'habitude.

Pas étonnant que plus de 800 résidants entretiennent un jardinet dans l'un des sept jardins communautaires de l'arrondissement.

Semences au printemps, arrosage et entretien ensuite... du travail, certes, mais quel plaisir de récolter et de déguster fruits et légumes gorgés de



soleil ! Qu'y a-t-il de plus agréable que de mordre dans une tomate ou une carotte toute fraîche ?

Une trentaine de jardinet sont encore disponibles, principalement au jardin Le Goupiller (Pie-IX et 54^e Rue).

Vous ne connaissez rien au jardinage ? Aucun problème : notre animateur horticole se promène d'un endroit à l'autre, donnant des conseils et révélant ses secrets d'expert.

Location d'un jardinet : 10 \$

Cotisation annuelle : de 3 \$ à 20 \$, selon les jardins

Composez le 311

Distribution de fleurs

Près de 45 000 fleurs seront distribuées gratuitement le samedi 22 mai. Profitez de l'occasion pour égayer votre balcon ou votre parterre tout l'été !

- **Parc-Extension :** Dès 9 h, dans le stationnement de la piscine Saint-Roch, 400, rue Ball
- **Villeray :** Dès 9 h, au Patro Le Prévost, 7355, rue Christophe-Colomb
- **Saint-Michel :** À compter de 13 h, au Centre éducatif et communautaire René-Goupil, 4105, 47^e Rue
- **François-Perrault :** Dès 9 h, au chalet de la piscine du parc François-Perrault

Les groupes ayant besoin de fleurs doivent s'inscrire auprès de leur éco-quartier respectif avant le 14 mai.

Pour des conseils écolos, communiquez avec l'éco-quartier le plus près de chez vous :

Éco-quartier de Villeray

7355, rue Christophe-Colomb
514 273-9161, poste 283

Éco-quartier de Parc-Extension

7001, rue Hutchison, bureau 101
514 270-4049

Éco-quartier de Saint-Michel

9042, 6^e Avenue
514 384-7877

Éco-quartier de François-Perrault

7501, rue François-Perrault, bureau 113
514 727-0914



ACTIVITÉS AQUATIQUES

S'amuser dans l'eau en toute sécurité!
Quoi de mieux qu'une trempette dans l'eau fraîche lorsqu'il fait chaud?

Notez les dates d'ouverture des piscines extérieures et des pataugeoires, et d'ici là profitez des piscines intérieures!



Pataugeoires

Bélaïr

7035, 2^e Avenue
Lun au ven, de 10 h 30 à 16 h 30
Du 23 juin au 13 août

De Normanville

7480, rue De Normanville
Lun au ven, de 10 h 30 à 16 h 30
Du 23 juin au 13 août

De Sienne

4151, 53^e Rue
Lun au dim, de 10 h 30 à 16 h 30
Du 23 juin au 15 août

François-Perrault

7525, rue François-Perrault
11 au 18 juin, de 15 h à 19 h
19 juin au 22 août, de 10 h 30 à 19 h 30

Jarry

7920, boul. Saint-Laurent
Lun au ven, de 10 h 30 à 19 h 30
Sam et dim, de 11 h 30 à 19 h 30
Du 11 juin au 22 août

Nicolas-Tillemont

7833, av. des Érables
Lun au dim, de 10 h 30 à 18 h
Du 23 juin au 15 août

René-Goupil

8651, 25^e Avenue
Lun au ven, de 10 h 30 à 18 h
Du 23 juin au 13 août
(Ouverte même si la piscine est fermée cet été)

Sainte-Lucie

9093, 16^e Avenue
Lun au dim, de 11 h 30 à 19 h 30
Du 23 juin au 22 août

Sainte-Yvette

8950, 10^e Avenue
Lun au sam, de 10 h 30 à 16 h 30
Du 23 juin au 14 août

Turin

7205, rue Chambord
Lun au sam, de 10 h 30 à 19 h
Du 23 juin au 14 août

Saint-Roch (intérieure)

400, rue Ball
Voir l'horaire de la piscine Saint-Roch
Ouverte à l'année

La pataugeoire du parc Saint-Damase restera fermée tout l'été.

Jeux d'eau

Du 19 juin au 6 septembre, les jeux d'eau permettront aux enfants de se rafraîchir. Ils fonctionnent tous les jours de 8 h à 20 h.

Parc Champdoré

Rues D'Iberville et de Louvain

Parc de l'Estre

Avenues Ball et Bloomfield

Parc Ovila-Légaré

Boulevard Pie-IX et 47^e Rue

Parc Howard

Rues de Liège et De L'Épée



Piscines extérieures

Gratuit en tout temps

Piscine François-Perrault

7525, rue François-Perrault
514 872-1133
Du 11 au 18 juin
de 15 h à 19 h
Du 19 juin au 22 août
de 11 h 30 à 20 h

Piscine Jarry

205, rue Faillon Ouest
514 872-1135
Du 11 au 18 juin
de 15 h à 19 h
Du 19 juin au 22 août
de 11 h 30 à 20 h

Piscine Sainte-Lucie

9093, 16^e Avenue
514 872-1134
Du 23 juin au 22 août
de 11 h 30 à 19 h 30

L'horaire des piscines extérieures et des pataugeoires est indiqué sous réserve de changement selon les conditions climatiques.

Piscines intérieures

Les piscines intérieures sont également ouvertes de juin à août selon un horaire d'été, **sauf les piscines George-Vernot, John-F.-Kennedy et René-Goupil qui sont fermées du 11 juin au 7 septembre 2010.** Conservez l'horaire ci-après pour les journées pluvieuses ou plus fraîches.

Piscine Joseph-Charbonneau

8200, rue Rousselot
514 872-3261
Du 25 juin au 15 août
Fermée le 24 juin et 1^{er} juillet

Bain libre pour tous

Mardi et jeudi, de 14 h à 17 h
Mercredi et vendredi, de 14 h 30 à 17 h
Mercredi au vendredi, de 19 h à 20 h
Samedi, de 13 h à 15 h

Bain libre pour adultes

Mardi et jeudi, de 13 h à 14 h
Samedi, de 15 h à 16 h

Natation en longueurs pour adultes

Mardi au vendredi, de 18 h à 19 h
Samedi, de 16 h à 17 h

Piscine Patro Le Prévost

7355, avenue Christophe-Colomb
514 273-8535, poste 273
Du 14 juin au 21 août

Bain libre pour tous (gratuit)

Lundi au jeudi, de 15 h à 15 h 50

Une douche avant de sauter dans l'eau!

Dans ses piscines, l'arrondissement de Villeray-Saint-Michel-Parc-Extension respecte rigoureusement les normes établies par le gouvernement du Québec en ce qui a trait à la qualité de l'eau de baignade. Contribuez-y vous aussi... en prenant une douche avant de vous lancer à l'eau!

Vendredi, de 12 h à 12 h 50

Bain récréatif familial (\$)

Lundi au vendredi, de 8 h à 9 h 50 (pataugeoire seulement)
Lundi au jeudi, de 16 h à 16 h 50
Samedi, de 12 h 30 à 15 h 20

Bain libre pour adultes

Lundi au mercredi, de 20 h à 20 h 50

Natation en longueur pour adultes (16 ans et plus - \$)

Lundi au vendredi, de 8 h à 9 h 50
Lundi au jeudi, de 16 h à 18 h 50
Samedi, de 12 h 30 à 15 h 20

Piscine René-Goupil

4250, rue du Parc-René-Goupil
Fermée pour rénovations
La pataugeoire extérieure adjacente reste ouverte pour l'été, voir l'horaire des pataugeoires

Piscine Saint-Roch

400, rue Ball
514 271-4086
Du 26 juin au 20 août
Fermée le 24 juin et 1^{er} juillet

Bain libre pour tous (piscine et pataugeoire)

Lundi au vendredi, de 13 h à 17 h et de 19 h à 20 h 30
Samedi, de 13 h à 16 h 30
Samedi, de 16 h 30 à 17 h 30 (femmes et filles)
Dimanche, de 13 h à 17 h 30

Bain libre pour adultes (piscine seulement)

Lundi, mercredi et vendredi, de 20 h 30 à 21 h 30
Samedi et dimanche, de 17 h 30 à 18 h 30 

SPORTS

De l'action
sur la patinoire
Bleu Blanc Bouge

La patinoire réfrigérée Bleu Blanc Bouge, don de la Fondation des Canadiens pour l'enfance, sera fort utilisée cet été, alors qu'elle se transformera en espace multisports. Activités libres et encadrées y seront offertes, notamment du basketball et du soccer.

L'horaire hebdomadaire sera affiché à l'entrée de la patinoire et dans le vestiaire. Rappelons que la patinoire Bleu Blanc Bouge est située au parc François-Perrault.

☎ Composez le 311

Sports d'équipe en famille ou entre amis? À votre choix!

Vous organisez une activité sportive de groupe? Que ce soit dans les arénas ou sur les terrains sportifs extérieurs, réservez un espace qui conviendra à vos besoins.

Hockey pour adultes

Aréna de Saint-Michel
3440, rue Jarry Est
514 872-3491
Lundi au vendredi, après 22 h
Tarif horaire: 125 \$

Réservation de terrains extérieurs

Baseball ou balle
Bureau du registraire:..... 514 872-6689



Basketball, volleyball, pétanque ou bocce

☎ Composez le 311

Soccer et cricket

Commission sportive
Montréal-Concordia.....514 722-2551, poste 224

Volleyball de plage

Commission sportive
Montréal-Concordia.....514 722-2551, poste 402

Vous voulez intégrer une équipe existante?

Association Baseball amateur
du parc Jarry 514 277-0320
Association de soccer
Saint-Michel-Pompéï..... 514 376-2240
Association de soccer Villeray..... 514 273-8535
Club de soccer Panellinos..... 514 278-7396
Ligue du parc – Basketball
du Parc Villeray..... 514 273-8535

Sports pour tous
au complexe sportif
Claude-Robillard

Installation multidisciplinaire conçue pour la pratique d'activités physiques, le sport de haute performance et la tenue d'événements sportifs, le complexe sportif Claude-Robillard accueille néanmoins tous les citoyens montréalais.

Les sportifs y retrouvent une foule d'activités dont le badminton, le jogging, la musculation, le racquetball, le squash, le tennis et le bain libre, sans compter les nombreuses activités offertes par les organismes partenaires.

Complexe sportif Claude-Robillard

1000, avenue Émile-Journault
Montréal (Québec) H2M 2E7
ville.montreal.qc.ca/cscr
☎ 514 872-6900

Venez jouer au centre
sportif Jean-Rougeau!

Dernier fleuron des sports et loisirs de l'arrondissement, le centre sportif Jean-Rougeau offre les équipements sportifs requis pour la pratique du soccer, du basketball, du handball, du badminton, etc. Vous pouvez aussi y louer un plateau sportif pour la pratique de vos activités sportives préférées.

Les plages horaires offertes pour les groupes de citoyens sont les suivantes:

Lundi, de 21 h à 23 h
Mercredi, de 20 h 30 à 23 h
Jeudi, de 21 h à 23 h
Samedi et dimanche, à partir de 18 h
☎ 514 872-6689

Vous voulez jouer
au tennis?

Plusieurs terrains extérieurs et intérieurs sont disponibles au parc Jarry tous les jours, de 7 h à 23 h (sauf durant le tournoi international). Il en coûte de 10 \$ à 35 \$ selon l'heure et le type de terrain. Des rabais sont offerts aux détenteurs de la carte Accès Montréal, aux moins de 17 ans et aux personnes de 55 ans et plus.

Centre de tennis du parc Jarry

Stade Uniprix
285, rue Faillon Ouest
☎ 514 273-1515

Les terrains de tennis aux parcs François-Perrault et George-Vernot seront ouverts jusqu'au 1^{er} octobre. Sept terrains éclairés jusqu'à 22 h tous les soirs sont à votre disposition. Premier arrivé, premier servi.



Parc François-Perrault

7501, rue François-Perrault
Gratuit

Parc George-Vernot

(Possibilité de travaux de réfection en deuxième partie de saison.)
8475, 13^e Avenue
Gratuit
☎ Composez le 311



Coupe Rogers

Voyez les meilleures
joueuses de tennis
du monde tout près
de chez vous!

Du 13 au 22 août, le Stade Uniprix recevra le tournoi féminin de la Coupe Rogers (Internationaux de tennis du Canada). Profitez de la **Journée de l'arrondissement**, le **samedi 14 août**, pour assister gratuitement à des matchs de calibre international, pour vivre cette ambiance unique, électrisante. Toute la journée, sur présentation d'une preuve de résidence, l'entrée sur le site se fera sans frais pour les citoyens de l'arrondissement. De nombreux prix de présence seront tirés au sort.

Les billets s'envolent vite, certains à prix doux, notamment pour les journées de qualification, les matchs de premier tour et les matchs disputés sur le court Banque Nationale.

Bénévoles: Pour ceux et celles qui désirent devenir bénévoles pour cet événement, contactez la personne responsable au 514 273-1515, poste 230, pour plus d'information.
benevole@tenniscanada.com

Coupe Rogers au Stade Uniprix (parc Jarry)
Achat de billets sur place ou au 514 273-1515, poste 235. <<



BIBLIOTHÈQUES

Les trois bibliothèques de l'arrondissement vous offrent un été de découvertes. Profitez-en, c'est gratuit!

Voguer sur le Net

Vous souhaitez apprendre à naviguer dans Internet? Vous aimeriez utiliser le courrier électronique? Inscrivez-vous aux formations gratuites offertes dans nos trois bibliothèques.

Bibliothèque Le Prévost

Niveau 1: mardi 18 mai, de 10 h à 11 h 30
Niveau 2: mardi 1^{er} juin, de 10 h à 11 h 30
Renseignements et inscription: 514 872-1523

Bibliothèque de Saint-Michel

Niveau 1: vendredi 21 mai, de 10 h à 11 h 30
 mercredi 2 juin, de 18 h 15 à 19 h 45
Niveau 2: vendredi 28 mai, de 10 h à 11 h 30
 mercredi 9 juin, de 18 h 15 à 19 h 45
Renseignements et inscription: 514 872-3899

Bibliothèque de Parc-Extension

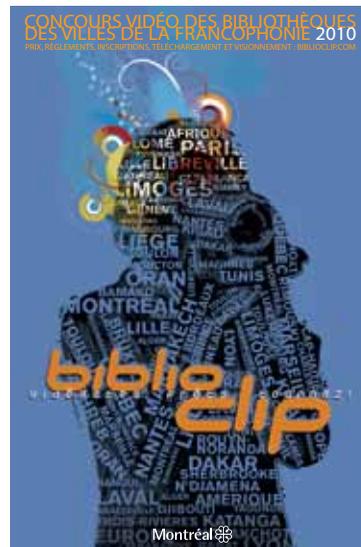
Niveau 1: lundi 10 mai, de 10 h à 11 h 30
Niveau 2: lundi 31 mai, de 10 h à 11 h 30
Renseignements et inscription: 514 872-6071

Événement mode

Durant le mois de juin, la bibliothèque de Parc-Extension présentera les créations des participants et organisateurs du défilé de mode *R-Évolution*, qui aura lieu le samedi 29 mai, à 13 h 30, à l'auditorium du centre William-Hingston.

Ce projet de création de vêtements, d'accessoires et de bijoux à partir de matières récupérées est le résultat d'une collaboration entre la bibliothèque de Parc-Extension, la Division des sports, des loisirs et du développement social de l'arrondissement, l'Organisation des jeunes de Parc-Extension (PEYO) et X-Art, le rendez-vous des 16 ans et plus dans Parc-Extension.

Ce projet original a vu le jour grâce au soutien financier de la Ville de Montréal et du ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine, par l'entremise du programme *Inclusion et innovation en loisir culturel*.

Biblioclip
Concours vidéo

Les vidéastes amateurs sont invités à participer au concours *Biblioclip 2010* en réalisant un clip sur le thème « Bibliothèque – Monde ».

Pour ce troisième concours, un volet international a été ajouté à *Biblioclip*, qui réunit désormais huit villes de la francophonie: Limoges et Romans-sur-Isère (Europe), Marrakech (Afrique), Kyoto (Asie), Libreville (Afrique), ainsi que Rouyn-Noranda, Longueuil et Montréal (Amérique).

Montréal offre trois bourses d'une valeur de 4000 \$, 2000 \$ et 1000 \$ ainsi qu'un prix spécial du jury de 2000 \$. Pour sa part, le volet *Biblioclip 1@5*, dédié aux étudiants du secondaire, remet des prix de 1000 \$, 500 \$ et 250 \$.

Les critères de sélection touchent principalement l'originalité et la créativité. Les clips vidéo ainsi que le formulaire doivent être expédiés au plus tard le 30 septembre 2010. Tous les courts-métrages seront admissibles au volet international du concours et seront présentés sur le site Internet du concours. Pour plus d'information, consultez le site biblioclip.com. Bonne chance à tous les participants.

Une naissance
un livre

Votre enfant est âgé de 12 mois ou moins? Abonnez-le à la bibliothèque de Saint-Michel et recevez un sac-cadeau comprenant un livre cartonné, un disque compact, un magazine, des signets et plus encore.

C'est facile et gratuit! Il suffit de vous présenter à la bibliothèque avec l'extrait de naissance ou la carte d'assurance-maladie de votre enfant et une preuve de résidence (permis de conduire, facture de service public, etc.).

Le programme *Une naissance, un livre* est une initiative des Bibliothèques publiques du Québec pour encourager l'éveil à la lecture chez les tout-petits. Dans le quartier, il est mis de l'avant par la bibliothèque de Saint-Michel et *Lire, écrire, grandir ensemble à Saint-Michel*, un projet de la table de Concert'Action enfance-famille. À vous d'en profiter!

Écrivain en résidence
Un bilan positif

Le projet *Écrivain en résidence* a permis à de nombreux citoyens de côtoyer l'écrivain professionnel Martin Thibault. Durant près de six mois, le romancier, poète, nouvelliste et dramaturge a rencontré des dizaines de Montréalais et Montréalaises dans les bibliothèques, les écoles, les organismes communautaires et les classes de francisation de l'arrondissement.

L'auteur a offert des ateliers d'écriture et des conférences et a invité les gens à participer au projet d'écriture *Vous avez un message*. Le projet a joint des individus d'âges et d'origines très variés. Au total, près de 200 personnes ont proposé des textes.

À partir des messages reçus, Martin Thibault a réalisé un texte collectif riche de sens et de points de vue, à l'image de la population de Villeray-Saint-Michel-Parc-Extension. Ce texte a ensuite été adapté par le slameur et performeur Ivy, qui l'a livré devant public au cours de l'événement de clôture, le 9 février dernier, à la salle de diffusion de Parc-Extension. Le texte est disponible dans les bibliothèques de l'arrondissement, de même qu'à l'adresse: www.ville.montreal.qc.ca/vsp. «

Des bibliothèques
ouvertes 7 jours sur 7

Bibliothèque Le Prévost
7355, avenue Christophe-Colomb
Jean-Talon
Adultes: 514 872-1523
Jeunes: 514 872-1526

Lundi: de 13 h à 18 h
Mardi: de 13 h à 20 h 30
Mercredi: de 10 h à 20 h 30
Jeudi et vendredi: de 10 h à 18 h
Samedi et dimanche: de 10 h à 17 h

Bibliothèque de Saint-Michel
7601, rue François-Perrault
Saint-Michel
Adultes: 514 872-3899
Jeunes: 514 872-4250

Lundi: de 12 h à 18 h
Mardi: de 12 h à 20 h 30
Mercredi: de 10 h à 20 h 30
Jeudi et vendredi: de 10 h à 18 h
Samedi: de 10 h à 17 h
Dimanche: de 12 h à 17 h

Bibliothèque de Parc-Extension
421, rue Saint-Roch
Parc
514 872-6071

Lundi: de 12 h à 18 h
Mardi et mercredi: de 10 h à 20 h 30
Jeudi: de 10 h à 18 h
Vendredi: de 12 h à 18 h
Samedi: de 10 h à 17 h
Dimanche: de 12 h à 17 h

Notez que les bibliothèques seront fermées le lundi 24 mai, le jeudi 24 juin et le jeudi 1^{er} juillet.

DU CÔTÉ DES JEUNES CET ÉTÉ, LES LIVRES PRENNENT L'AIR!



Destination jungle

Cet été, les enfants de 6 à 13 ans pourront découvrir le monde de la jungle en explorant les rayons de leur bibliothèque, grâce au *Club de lecture d'été TD*.

Chaque membre reçoit une trousse de lecture comprenant une affiche, des autocollants et un carnet de lecture et d'activités, en plus d'avoir accès à une sélection de livres exclusivement réservés au club. Les membres sont également invités à participer à des activités d'animation offertes en bibliothèque. La bonne nouvelle? Tout est gratuit!

On peut s'inscrire au club de la bibliothèque Le Prévost, dès le 1^{er} juin. Pour les bibliothèques de Saint-Michel et de Parc-Extension, les inscriptions commencent le 26 juin, date du début des activités dans les trois bibliothèques.



À bord du Bibliobus

Avec ses bandes dessinées, ses romans, ses magazines et ses documentaires sur tous les sujets possibles, le Bibliobus ne cesse de faire des heureux sur sa route parmi les 13 ans et moins.

Prochains arrêts

ARRÊT Au coin des rues de Liège Est et Lajeunesse, le jeudi, de 14h à 18h:
13 et 27 mai
10 juin (fermé le 24 juin)
8 et 22 juillet
5 et 19 août



ARRÊT Au coin de la 12^e Avenue et de l'avenue Émile-Journault, le mercredi, de 15h à 18h:
5 et 19 mai
2, 16 et 30 juin
14 et 28 juillet
11 et 25 août

Le Bibliobus participe également au *Club de lecture d'été TD*, « Destination jungle ». L'inscription est gratuite, de même que toutes les activités! Renseignements: 514 872-5690.

Des livres flottants!

Après le succès de l'été dernier, les livres flottants seront de retour dans les patageoires de l'arrondissement. Dès la fin de juin, les tout-petits et leurs parents pourront à nouveau s'amuser à lire dans l'eau grâce aux livres mis à leur disposition par les bibliothèques de l'arrondissement. Une idée franchement rafraîchissante!



Des histoires en plein air

À Saint-Michel, au parc François-Perrault

Les enfants de 3 à 5 ans ont rendez-vous avec Rosette d'Aragon, une conteuse exceptionnelle qui connaît des tonnes d'histoires captivantes. Cette année, les *Contes dans le parc* auront lieu le jeudi, à 10 h, les 8 et 15 juillet et les 5 et 12 août. En cas de pluie, l'activité a lieu à l'intérieur de la bibliothèque de Saint-Michel. Aucune inscription requise. Point de ralliement: entrée de la bibliothèque. Bienvenue aux parents et aux garderies!

Dans plusieurs parcs de l'arrondissement

Chaque été, les animateurs du programme *Livres dans la rue* sillonnent les parcs de l'arrondissement, des livres plein leur sac à dos, pour partager leur passion de la lecture avec des milliers de jeunes de 5 à 12 ans. www.ville.montreal.qc.ca/biblio.

Saint-Michel : les lundis du 28 juin au 16 août

De 13 h 30 à 15 h, au parc Champdoré
De 15 h 30 à 17 h, au parc Sainte-Lucie

Villeray : les mercredis

du 30 juin au 18 août
De 15 h 30 à 17 h,
au parc Nicolas-Tillemont
De 17 h 30 à 19 h,
au parc de Turin

Parc-Extension : les jeudis

du 1^{er} juillet au 19 août
De 16 h à 17 h,
au parc De l'Estre
De 17 h 30 à 19 h 30,
au parc Howard



Vive la FALLA!

La bibliothèque de Saint-Michel invite les jeunes de 8 à 12 ans à s'inscrire à des ateliers de création qui leur permettront de participer à la *FALLA*, fête d'inspiration espagnole organisée par la TOHU. Au cours de ces ateliers, les participants déploieront leurs talents pour réaliser une œuvre collective destinée à briller à l'occasion du grand feu en plein air qui clôturera les festivités de la *FALLA*, à la fin d'août. Pour en savoir plus sur les ateliers de création offerts en partenariat avec la bibliothèque de Saint-Michel, il suffit de téléphoner au 514 872-4250. «

HORS LES MURS

Les représentations offertes par le programme Hors les murs de la maison de la culture Villeray–Saint-Michel–Parc-Extension sont gratuites et, sauf indication contraire, annulées en cas de pluie.



Mécanismes d'intérieurs

Expositions estivales

Exposition multimédia Mécanismes d'intérieurs • Manon Labrecque

Du jeudi 13 mai au dimanche 13 juin

Le travail de création de Manon Labrecque prend ses racines dans le corps et le mouvement. Pour cette exposition, elle a travaillé à créer des états et à susciter des sensations intérieures troublantes par l'invention de dispositifs de tournage vidéo qu'elle conjugue à des actions simples du corps.

Cette exposition a été réalisée par DAZIBAO, Centre de photographies actuelles, en collaboration avec le Conseil des arts de Montréal en tournée.

Exposition historique Le chemin des espoirs

Du mardi 6 juillet au dimanche 15 août

Cette exposition ludique et didactique met en contact jeunes et moins jeunes avec nos grands maîtres de la peinture du XIX^e siècle et quelques-unes des plus belles traditions québécoises. Elle vous propose de prendre part à un voyage en Nouvelle-France. Carnet de voyage à la main, les visiteurs peuvent arpenter les lieux pour y inscrire leurs impressions, en se laissant transporter d'un univers à l'autre par le récit d'une légende inédite.



Le chemin des espoirs

Le conteur André Lemelin accueillera le public et partagera contes et légendes d'antan, les samedi 10 et 24 juillet, et 14 août, à 11 h. Chaque représentation est différente.

Ce projet est rendu possible grâce au soutien financier de l'Entente sur le développement culturel de Montréal, intervenue entre la Ville de Montréal et le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine (MCCCF), en partenariat avec le Musée des Beaux-arts de Montréal et le ministère des Ressources naturelles et de la Faune du Québec.

Les deux expositions ci-dessus se déroulent à la salle de diffusion de Parc-Extension, complexe William-Hingston

421, rue Saint-Roch
 Parc

Horaire

Lundi et mardi: fermé
 Mercredi: de 13 h à 20 h
 Jeudi et vendredi: de 13 h à 18 h
 Samedi et dimanche: de 13 h à 17 h
 La salle de diffusion sera fermée le lundi 24 mai, le jeudi 24 juin et le jeudi 1^{er} juillet.



Au-delà des clichés

Exposition extérieure

Saint-Michel, au-delà des clichés

Sur les 40^e et 41^e Rues, entre le boulevard Pie-IX et la 24^e Avenue, du 1^{er} juin au 13 juillet

Issue d'un projet de médiation culturelle, l'exposition *Saint-Michel, au-delà des clichés* propose 17 photographies réalisées par des résidentes du secteur Jean-Rivard (quartier de Saint-Michel) qui expriment par ce travail leur fierté et leur appartenance à leur milieu de vie.

Ce projet est rendu possible grâce au soutien financier de l'Entente sur le développement culturel de Montréal, intervenue entre la Ville de Montréal et le MCCCF.

Spectacles extérieurs

SPDTQ

Musique traditionnelle québécoise
Parc Turin – Jeudi 17 juin | 12 h
 Chanson, musique et danse traditionnelles québécoises avec Pierre Chartrand au call et à la gigue ainsi que les musiciens Véronique Plasse (violin), Carmen Guérard (accordéon) et Jean Desrochers (guitare).

Takadja

Danse et percussions africaines
Parc Jarry (coin Saint-Laurent et Gounod) lundi 21 juin | 10 h
 Ce spectacle envoûtant aux costumes colorés, aux danses acrobatiques, aux chants folkloriques et aux instruments traditionnels entraîne les jeunes de 5 à 12 ans au cœur de l'Afrique de l'Ouest. La grande qualité rythmique proposée par Takadja soulève l'enthousiasme et permet aux enfants de découvrir



Takadja



Apadooraï

Apadooraï

Quatuor instrumental de *drum* et *didgeridoo*

Place de la gare Jean-Talon

Jeudi 8 juillet | 16 h 30

Apadooraï, quatuor instrumental de *drum* et *didgeridoo* de l'heure au Québec, impose avec force et originalité les *grooves* envoûtants d'un ensemble de *didgeridoo*. Avec une rythmique entraînante et des guitares aux influences variées, sa musique embarque à tout coup l'auditoire dans une sorte de transe ancestrale épurée et envoûtante. Ce spectacle est présenté en vertu des Entrées en scène Loto-Québec.

Wesli Band

Musique afrobeat, groove et reggae
Parc Champdoré – Jeudi 12 août | 19 h
 Wesli et ses 11 musiciens proposent un mélange de musique «racine», d'afrobeat, de *groove* et de reggae engagé et rythmé. Inspiré par les combats de tous les jours, le son original du Wesli Band nous transporte dans un univers coloré, chaud et festif ne laissant personne indifférent. Une présentation rendue possible grâce à la participation des Concerts Campbell 2010, en collaboration avec le Trust Royal.



Wesli Band



Trio Damian Nisenson

Trio Damian Nisenson

Musique du monde

Passage piétonnier Rousselot

Samedi 21 août | 16 h 30

Polyvalent et éclectique, Damián Nisenson joue toute la famille des saxophones et se promène avec aisance du jazz au tango, du rock à la musique klezmer, de la musique africaine à la musique actuelle.

Irem Bekter et ses Diabluras

Folklore argentin

Place de la gare Jean-Talon

Jeudi 26 août | 16 h 30

Quatre talentueux musiciens et la voix magique d'Irem Bekter donnent une nouvelle vie au folklore argentin dans une improvisation animée et teintée de sons jazzés. Bien intégrés dans la nouvelle vague de vie culturelle montréalaise, Irem Bekter et ses *Diabluras* offrent un spectacle d'une rare beauté dans lequel le folklore latin et l'atmosphère québécoise se métissent dans des moments chaleureux et passionnés.



Irem Bekter



Théâtre extérieur

À fleur de pot

Zal • Théâtre de rue

Parc François-Perrault

Samedi 19 juin | 17h et 19h

Accessible à tous publics, ce spectacle sans parole surprend l'auditoire par son esthétique insolite, à la fois léchée et primitive. Les tableaux créés y sont bédésques, les personnages clownesques et attachants.

Ubu sur table

La pire espèce • Théâtre d'objets

Cour arrière du Carrefour populaire de

Saint-Michel (2651, boulevard Crémazie Est)

Vendredi 13 août | 19h

La qualité de cette adaptation d'Ubu roi a maintes fois été saluée. En effet, l'aspect brut des objets et le rythme effréné de la représentation conviennent parfaitement à la farce cruelle écrite par Jarry. Depuis sa création en 1998, le spectacle a été joué plus de 500 cents fois en Amérique et en Europe. Pour un public âgé de 10 ans et plus. Présenté en collaboration avec le Carrefour populaire de Saint-Michel.

En cas de pluie, le spectacle se déroulera à l'intérieur du centre.



Ubu sur table

Le Magicien d'Oz

La Roulotte • Théâtre ambulant

• **Parc Jarry**

(coin Gounod et Saint-Laurent)

Mercredi 7 juillet | 10h 30 et 19h

• **Parc Howard (angle Liège et De L'Épée)**

Mercredi 21 juillet | 10h 30

• **Parc François-Perrault**

Mardi 10 août | 10h 30

• **Parc Champdoré**

Mardi 17 août | 19h

Dorothée, une orpheline, est emportée par un cyclone au pays d'Oz. Dans cette contrée peuplée d'étranges créatures, de sorcières et de fées, elle fera tout pour retrouver ses parents. Sur sa route, elle rencontrera des amis et le Magicien d'Oz et devra affronter la sorcière de l'Ouest! Spectacle s'adressant aux enfants de 6 à 12 ans.

Une production du Service du développement culturel de la Ville de Montréal, en collaboration avec l'École nationale de théâtre du Canada et le Conservatoire d'art dramatique de Montréal. Cet événement bénéficie du soutien financier de l'Entente sur le développement culturel de Montréal entre le MCCC et la Ville de Montréal.

Romeo and Juliet

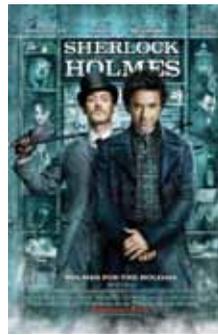
Théâtre répercussion •

Shakespeare-in-the-Park

Parc Howard (angle Liège et De L'Épée)

Mercredi 4 août | 19h

Le Théâtre Répercussion vous présente la plus grande histoire d'amour jamais racontée. Deux familles rivales. Un amour entre deux adolescents. *Romeo and Juliet* est l'une des plus grandes et plus populaires œuvres de Shakespeare. Une histoire qui transcende les genres, âges, sexes, et époques. Cette représentation a été rendue possible grâce au Conseil des arts de Montréal en tournée.



Cinéma en plein air

AU PARC SAINT-ROCH

Projection réalisée en collaboration avec le local X-Art de l'organisation des jeunes de Parc-Extension.

De père en flic

Comédie • Québec

Judi 15 juillet | tombée du jour

Comédie policière d'Émile Gaudreault avec Michel Côté, Louis-José Houde, Rémy Girard. Afin d'obtenir la collaboration de l'avocat d'un gang criminel, un père et son fils, tous deux policiers, infiltrent un groupe de thérapie filiale.

Sherlock Holmes

Suspense • États-Unis

Judi 19 août | tombée du jour

Le détective Sherlock Holmes et son partenaire, le docteur John Watson, s'engagent dans une confrontation avec un sombre personnage qui a concocté un complot menaçant toute l'Angleterre.

DANS LA COUR ARRIÈRE

DU CARREFOUR POPULAIRE DE SAINT-MICHEL

2651, boulevard Crémazie Est

En cas de pluie, les projections se dérouleront à l'intérieur du centre.

Projection réalisée en collaboration avec le Carrefour populaire de Saint-Michel.



Bienvenue chez les Ch'tis

Comédie • France

Mercredi 14 juillet | tombée du jour

Réalisé par Dany Boon, ce film français raconte les aventures de Philippe Abrams, directeur d'une agence de La Poste dans le sud de la France qui, par mesure disciplinaire, est muté pour une durée de deux ans à Bergues, dans le Nord-Pas-de-Calais.

Across the universe

Drame musical

Mercredi 18 août | tombée du jour

Film musical américain, Across the universe est fondé sur 34 compositions écrites par les Beatles. Une histoire d'amour qui se déroule dans les années 1960, au cœur des manifestations antiguerrre, des voyages spirituels et du rock'n roll.

AUX HABITATIONS

SAINT-MICHEL-NORD

8461, allée Saint-Léonard

Projections réalisées en collaboration avec la Maison des jeunes

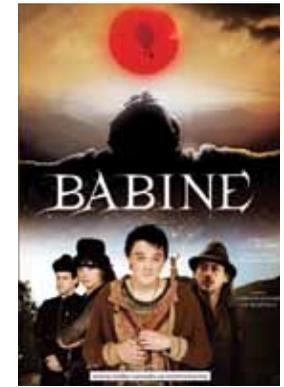
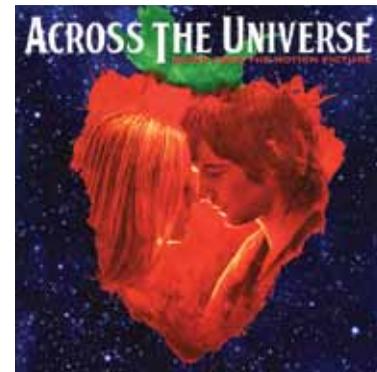
Par la Grand'porte.

L'Imaginarium du docteur Parnassus

Comédie • Franco-Britannique

Vendredi 9 juillet | tombée du jour

Dans le monde d'aujourd'hui, le docteur Parnassus (Christopher Plummer), homme immortel âgé de 1000 ans, est à la tête d'une troupe de théâtre ambulant qui offre au public l'opportunité d'aller au-delà de la réalité en franchissant un miroir magique. Parnassus possède le don de guider l'imagination des autres grâce à un pacte scellé avec le Diable (Tom Waits).



De père en flic

Comédie • Québec

Vendredi 23 juillet | tombée du jour

Voir la description de Père en flic au parc Saint-Roch.

Babine

Comédie • Québec

Vendredi 6 août | tombée du jour

Une sorcière dotée de mystérieux pouvoirs. Un éleveur de mouches. Une femme enceinte depuis 20 ans. Un taureau géant... Voilà les personnages qui habitent le village pittoresque de Saint-Élie-de-Caxton. Réalisation et mise en scène inventive de Luc Picard, écriture colorée et truculente de Fred Pellerin.

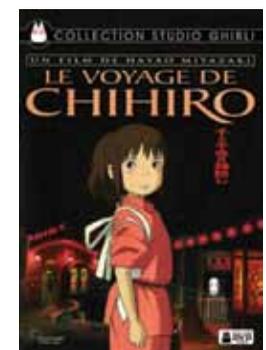
Le voyage de Chihiro

Animation • Japon

Vendredi 20 août | tombée du jour

Film d'animation japonais de Hayao Miyasaki, mettant en scène Chihiro, une fillette de 10 ans peu enchantée à l'idée de déménager. En route vers leur nouvelle maison, Chihiro et ses parents empruntent un chemin qui les conduira vers une ville abandonnée où de nombreuses aventures les attendent.

«





ARCHITECTES-PAYSAGISTES De connivence avec la nature

Turin, Joseph-Robin, Gabrielle-Sagard, François-Perrault et Victorien-Pesant des villes? Non. — Plutôt des parcs! Qu'ont-ils en commun? Leurs créatrices, Céline Demommée et sa collègue Liliane Breault, architectes-paysagistes dans notre arrondissement.

En écoutant parler Mme Demommée de son métier, qui est aussi sa passion, on aurait envie de chausser les bottes et de la suivre sur les chantiers, bravant la boue et les pluies printanières qui l'aident tout bonnement à reverdir l'arrondissement. Le travail de l'architecte-paysagiste ne consiste pas seulement à installer de la tourbe et à planter des arbres. Tant s'en faut! Sa mission est plutôt d'intégrer la nature aux éléments construits et de travailler de connivence avec elle pour tirer profit des éléments inesthétiques de la jungle urbaine.

«La Direction des travaux publics s'adresse à notre division avec une idée et un budget pour la réfection ou la création d'un parc, explique-t-elle. Mon rôle est de faire une étude pour connaître, entre autres, le taux de fréquentation du parc, le type de clientèle, sa superficie et la nature de son sous-sol. Je réalise ensuite une esquisse en essayant de satisfaire équitablement toutes les demandes. S'il est accepté, le projet passera à l'étape de la soumission, puis à la réalisation». Un exercice que Céline et Liliane relèvent chaque fois comme un nouveau défi. «Petit ou gros mandat, le défi est le

même, assure Céline Demommée. Chaque projet est différent et demande une réflexion particulière. On ne réutilise jamais des plans qu'on a déjà faits. Terre-plein, cabane à oiseaux, jeux pour enfants, terrain de tennis, pavages, les besoins et les réalisations sont variés. «Bien sûr, il est impossible de satisfaire tout le monde entièrement, avoue-t-elle. Il m'arrive de rencontrer des citoyens qui me demandent pourquoi on fait comme-ci et pas comme ça. Je fais de mon mieux pour que tout soit impeccable. Chaque projet de parc qui m'est assigné est mon projet, c'est ma cour. Je travaille comme si c'était pour moi».

La liste des projets dont s'est occupée Céline Demommée dans l'arrondissement est longue, mais sa plus grande fierté est la réalisation, il y a quelques années, du parc de jeux de l'école Saint-Pierre-Apôtre dans le quartier de Parc-Extension. «Il a fallu faire preuve d'imagination, car les contraintes étaient importantes, se souvient-elle. Il s'agissait d'agencer des jeux pour des enfants handicapés, donc avec encore plus de normes de sécurité, dans un espace assez étroit. C'est très

réussi, et ma plus grande satisfaction est de voir les enfants s'y amuser aujourd'hui. Pour moi, je fais le plus beau métier du monde.»

Mentionnons en terminant que l'on doit également à sa collègue Liliane Breault le réaménagement majeur, au cours des trois dernières années, du magnifique parc François-Perrault. ◀

Liliane Breault, Céline Demommée, architectes-paysagistes; Vivianne Sauvageau, agente technique; Marc Dussault, chef de la Division des parcs.

Le *tournesol* est le bulletin de l'arrondissement de Villeray-Saint-Michel-Parc-Extension. Il est publié trois fois par année par la Division des relations avec les citoyens, des communications et du greffe.

Responsable de la publication
Claude Raymond

Collaboration
Lucie Bernier, Christelle Faucon,
Lucie-Carmen Grégoire, Joan Lacasse, Nicole Moreau
et Danielle Perreault.

Photographies
Michel Pinault

Révision linguistique
Marielle DeLorme

Design et production
jutradesign.com

Impression
Lithographie G. Monette

ISSN: 1916-7571

Mai 2010

CARTE DE L'ARRONDISSEMENT

